



# SANDRA RUBIO-GARCIA

## TRANSLATOR SPANISH

Localization is key to faithful translations, which is why being a Spanish native who lived and worked both in the US and Spain can go a long way in understanding the nuances of each language. Add in a touch of perfectionism and a deep-seeded interest for all things multicultural and the result is one of the foremost experts in her field.

With nearly two decades of experience in translations and curriculum creation, Sandra's expertise has helped countless clients reach new demographics and bring their message to previously untapped target markets. Is it time for your team to expand its offerings?

Contact us today.

## CONTACT

702.499.3843

contact@wordsbyapro.com

wordsbyapro.com

2654 W. Horizon Ridge Pkwy  
Ste. B5-106  
Henderson, NV 89052



## EXPERIENCE HIGHLIGHTS

### **Publishing/Curriculum Manager** | Voxy | 2010 - Current

- Content curator and publishing manager
- Manager of curation and publishing process of all resources related to Voxy curriculum, the external contractors that support the publishing process, and the scope of the evolution of the publishing platform

### **Translator, editor, writer** | Avon Products | 2006- 2010

- Translation, editing, copywriting and proofreading services for all publications in Spanish at Avon's Headquarters in New York City

### **Bilingual Teacher** | Red Bank Middle School | 2002- 2005

- Spanish teacher of multiple subjects for grades 6, 7 and 8, and 8th grade ESL teacher
- Primary translator for all of school's official documentation, textbooks, and curriculum materials from English into Spanish



## EDUCATION

- **Certificate of Pedagogical Aptitude (C.A.P.)** | 1998  
Universidad Complutense de Madrid, Madrid, Spain
- **Bachelor of Arts in Philology** | 1997  
Universidad de Sevilla, Sevilla, Spain



## SKILLS

### **Castilian Spanish**

Spoken, written



### **American English**

Spoken, written



### **Creative Translation**

Specializing in literary and advertising



### **PUBLISHED TRANSLATIONS**

Sandra has authored 14 published translations, including works for UNICEF, the University of Seville, Scholastic Inc., Chronical Books, and more.

### **MUSICIAN**

Sometimes, spoken words just aren't enough. Sandra couldn't agree more, and it's why she's also passionate about music. In fact, she has two music degrees, one in guitar, from the Music School of Teruel and Music School of Zaragoza, in Spain.



### **COMMUNITY INVOLVEMENT**

Sandra's passion for teaching goes beyond the business world. She also volunteers for UNICEF Comité Español since 2001, having contributed most publicly for the international Tap Water campaign by translating children's poems and stories.

Fluent in English, Castilian Spanish

### **LANGUAGES**